Durante las últimas 2 semanas, ¿cuánto le han molestado los siguientes problemas?

1. Tener poco interés o placer en hacer las cosas

\_ 0 No del todo \_ 1 Varios dias \_ 2 Más de la mitad de los días \_ 3 Casi todos los días

2. Sentirse desanimado/a, deprimido/a, o sin esperanza

\_ 0 No del todo \_ 1 Varios dias \_ 2 Más de la mitad de los días \_ 3 Casi todos los días

3. Con problemas en dormirse o en mantenerse dormida, o en dormir demasiado

\_ 0 No del todo \_ 1 Varios dias \_ 2 Más de la mitad de los días \_ 3 Casi todos los días

4. Sentirse cansado/a o tener poca energía

\_ 0 No del todo \_ 1 Varios dias \_ 2 Más de la mitad de los días \_ 3 Casi todos los días

5. Tener poco apetito o comer en exceso

\_ 0 No del todo \_ 1 Varios dias \_ 2 Más de la mitad de los días \_ 3 Casi todos los días

6. Sentir falta de amor propio —o que sea un fracaso o que decepcionara a sí mismo/a o a su familia

\_ 0 No del todo \_ 1 Varios dias \_ 2 Más de la mitad de los días \_ 3 Casi todos los días

7. Tener dificultad para concentrarse en cosas tales como leer el periódico o mirar la televisión

\_ 0 No del todo \_ 1 Varios dias \_ 2 Más de la mitad de los días \_ 3 Casi todos los días

8. Se mueve o habla tan lentamente que otra gente se podría dar cuenta —o de lo contrario, está tan agitado/a o inquieto/a que se mueve mucho más de lo acostumbrado

\_ 0 No del todo \_ 1 Varios dias \_ 2 Más de la mitad de los días \_ 3 Casi todos los días

9. Pensamientos de que estaría usted mejor muerto(a) o de alguna manera lastimándose a usted mismo(a)

\_ 0 No del todo \_ 1 Varios dias \_ 2 Más de la mitad de los días \_ 3 Casi todos los días

\_ \_ \_ \_ \_ \_ + \_ \_ \_ \_ \_ \_ + \_ \_ \_ \_ \_ \_ + \_ \_ \_ \_ \_ \_ = Total Score \_ \_ \_ \_ \_ \_

Si usted marcó cualquiera de los problemas, ¿qué tan difícil han afectado estos problemas en

hacer su trabajo, encargarse de tareas del hogar, o llevarse bien con otras personas?

\_\_ 1 Para nada difícil \_\_ 2 Un poco difícil \_\_ 3 Muy difícil \_\_ 4 Extremadamente difícil

## References

Kroenke K, Strine TW, Spritzer RL, Williams JB, Berry JT, Mokdad AH. The PHQ-8 as a measure of current depression in the general population. J Affect Disord. 2009; 114(1-3):163-73.

Razykov I, Ziegelstein RC, Whooley MA, Thombs BD. The PHQ-9 versus the PHQ-8—is item 9 useful for assessing suicide risk in coronary artery disease patients? Data from the Heart and Soul Study. J Psychosom Res. 2012; 73(3):163-168.

This CRF translation is based on a validated translation:

Arrieta J, Aguerrebere M, Raviola G, Flores H, Elliott P, Espinosa A, Reyes A, Ortiz-Panozo E, Rodriguez-Gutierrez EG, Mukherjee J, Palazuelos D, Franke MF. Validity and Utility of the Patient Health Questionnaire (PHQ)-2 and PHQ-9 for Screening and Diagnosis of Depression in Rural Chiapas, Mexico: A Cross-Sectional Study. J Clin Psychol. 2017 Sep;73(9):1076-1090. doi: 10.1002/jclp.22390. Epub 2017 Feb 13. PMID: 28195649; PMCID: PMC5573982.

Obtained from Orange County Aging Services Collaborative Self management Resource Center at

http://ocagingservicescollaborative.org/wp-content/uploads/2014/07/PHQ9-Spanish.pdf